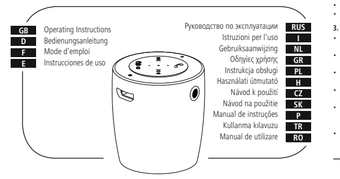
hama
THE SMART SOLUTION

00173170
00173171
00173172
00173173

Mobile Speaker "Mini Drum"
Mobiler Lautsprecher



GB	Operating Instructions
D	Bedienungsanleitung
F	Mode d'emploi
E	Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации	RUS
Istruzioni per l'uso	I
Gebruiksaanwijzing	NL
Οδηγίες χρήσης	GR
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instruções	P
Kullanma kılavuzu	TR
Manual de utilizare	RO

GB Operating instruction

1. Controls and Displays
1. Microphone
2. Track - / Volume -
3. On/Off switch/Play/Pause
4. Track + / Volume +
5. LED indicator
6. Micro USB port
7. Audio input socket

2. Package Contents
- "Mini Drum" Bluetooth® smartphone speakers
- 1x USB charging cable
- These operating instructions

3. Safety Notes
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

4. Getting Started and Operation

4.1. Turning on the product
- Press and hold the on/off button (3) for approx. 3 seconds to turn on the speaker.
- A voice notification confirms that the device is ready for operation. The LED indicator (5) flashes blue.

4.2. Turning off the product
- Press and hold the on/off button (3) for approx. 3 seconds to turn off the speaker.
- A voice notification confirms that the device is turning off. The LED indicator (5) goes out.

4.3. Audio playback via an audio cable (3.5-mm jack)
- Ensure that the speaker is turned off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the audio input (7) of the speaker using a 3.5-mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Turn on the speaker as described in 4.1 Switching on the product.
- Start audio playback on the connected terminal device.
- Music playback can be controlled from the speaker (if the connected device supports this function).
- Press Play/Pause (3) to start or pause audio playback.
- Briefly press Track + / Volume + (4) to skip to the next track.
- Briefly press Track - / Volume - (2) to skip back to the previous track.
- Press and hold Track + / Volume - (2) to reduce the volume.
- Press and hold Track + / Volume + (4) to increase the volume.

4.4. Bluetooth® pairing

Note
- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is Bluetooth®-capable.
- If not, then the speaker can only be used with an audio cable.
- The functions described in this section are only available for Bluetooth®-capable terminal devices.
- Note that the max. range of Bluetooth® without any obstacles such as walls, people, etc. is 10 metres.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth® range of max. 10 metres.
- Turn on the speaker as described in 4.1 Turning on the product.
- The speaker automatically searches for a connection.
- Open the Bluetooth® settings on your terminal device and wait until "Hama Mini Drum" appears in the list of Bluetooth® devices found.
- Select "Hama Mini Drum" and wait until you hear the speaker emit a voice notification and the speaker is listed as connected in the Bluetooth settings on your terminal device. The LED indicator (5) lights up steady blue.
- Start and stop audio playback on your terminal device or using Play/Pause (3) on the speaker.
- Alternatively, the music playback may be controlled from the speaker, as described in 4.3 Audio playback via an audio cable (3.5-mm jack).

Note – Bluetooth® password

Some devices require a password to connect to another Bluetooth® device.
- To connect to the loudspeaker, enter the password 0000 when prompted to enter from your terminal.

Note – Automatic power off
- Note that the speaker will automatically turn off after 10 minutes without action (no audio playback/no Bluetooth® function). The corresponding signal tone sounds.

Note
- Common static discharges (from carpet, wool jumpers, etc.) can cause the product to switch to standby mode.
- If the device no longer responds, press the on/off switch to switch the device back on.

Note – Impaired connection

After a successful initial connection of the loudspeaker and the terminal, the connection is made automatically. If the Bluetooth® connection does not recover automatically, check the following:
- In the Bluetooth® settings of the terminal, check whether Hama Mini Drum is connected. If not, repeat the steps under "Bluetooth® initial connection.
- Check that the equipment and the speakers are less than 10 metres apart. If not, reduce the distance of the devices.
- Check whether other objects affect range. If so, position the devices closer together.

4.5. Automatic Bluetooth® connection (after successful pairing)
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth® range of max. 10 metres.
- Turn on the speaker as described in 4.1 Turning on the product.
- The LED indicator (5) lights up steady blue.
- Start and stop audio playback on your terminal device or using Play/Pause (3) on the speaker.
- Alternatively, the music playback may be controlled from the speaker, as described in 4.3 Audio playback via an audio cable (3.5-mm jack).

4.6. Hands-free function
You can use the speaker as a hands-free set for your mobile phone. For this function, the mobile phone must be connected to the speaker via Bluetooth®.
- Make sure that your mobile phone is connected to the Bluetooth® speaker.
- Press the on/off button (1) to accept the call.
- Press the on/off button (1) once more to end the call.
- Press the on/off button (1) twice in a row to reject an incoming call.
- Press the on/off button (1) twice in a row to redial.

Note – Call quality
- To increase the call quality, make sure that you are near the speaker with your mobile phone during the call.

4.7. Battery charging function
- Connect the included USB charging cable to the speaker's USB port (6).
- If the battery level is less than 20%, an announcement will play once per minute. You will only receive this information if the speaker is on.
- Connect the unused plug on the USB cable to an available USB port on your computer or another suitable USB terminal device.
- The LED indicator (5) lights up red while charging is in progress. When the battery is fully charged, the red LED indicator (5) goes out.

5. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Technical Data

Frequency range:	20 Hz – 20 kHz
Output:	3 W
Battery type:	3.7 V/Li-Po/ 300 mAh/1.11 Wh
Charging voltage:	5 V ⎓ 300 mA
Impedance:	4 Ω
Range:	< 10 m
Bluetooth® technology:	Bluetooth® v4.0 + HFP, HSP, A2DP, AVRCP

7. Recycling Information
Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

8. Declaration of Conformity
Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type 00173170, 00173171, 00173172, 00173173 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com >>00173170, 00173171, 00173172, 00173173>>Downloads.

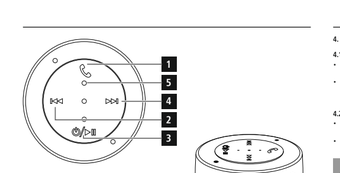
Frequency band(s)	2.402 – 2.480 GHz
Maximum radio-frequency power transmitted	2.512mW EIRP

D Bedienungsanleitung

1. Bedienungselemente und Anzeigen
1. Mikrofon
2. Titel - / Lautstärke -
3. Ein- / Ausschalter / Play / Pause
4. Titel + / Lautstärke +
5. LED-Anzeige
6. Micro-USB-Anschluss
7. Audio-Eingang

2. Packungsinhalt
- Bluetooth® Smartphone-Lautsprecher "Mini Drum"
- 1x USB-Ladekabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können Ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!



4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1. Einschalten
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (3) für ca. 3 Sek., um den Lautsprecher einzuschalten. Eine Sprachinformation bestätigt die Betriebsbereitschaft, die LED-Anzeige (5) blinkt blau.

4.2. Ausschalten
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (3) für ca. 3 Sek., um den Lautsprecher auszuschalten. Eine Sprachinformation bestätigt den Abschaltvorgang, die LED-Anzeige (5) erlischt.

Hinweis – Automatisches Ausschalten
- Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 10 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine Bluetooth® Funktion) abschaltet. Es ertönt ein entsprechender Signalton.

Hinweis
- Durch statische Entladungen, wie sie im normalen Alltagsgebrauch vorkommen (Teppichboden, Wollpullover), kann es passieren, dass das Produkt in den Standbymodus wechselt.
- Sollte das Gerät nicht mehr reagieren, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät wieder einzuschalten.

4.3. Audio-Wiedergabe über ein Audiokabel (3.5mm-Klinke)
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den Audioeingang (7) des Lautsprechers mittels eines 3.5mm-Audiokabels.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Schalten Sie den Lautsprecher – wie unter 4.1 Einschalten beschrieben – ein.
- Starten Sie die Audiowiedergabe auf dem angeschlossenen Endgerät.
- Die Musikwiedergabe lässt sich auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom angeschlossenen Gerät unterstützt).
- Drücken Sie Play / Pause (3), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Drücken Sie kurz Titel + / Lautstärke + (4), um zum nächsten Titel zu springen.
- Drücken Sie kurz Titel - / Lautstärke – (2), um zum vorherigen Titel zu springen.
- Drücken Sie lang Titel - / Lautstärke - (2), um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie lang Titel + / Lautstärke + (4), um die Lautstärke zu erhöhen.

Hinweis
- Beachten Sie, dass das Einrichten einer der unter 4.4 und 4.5 beschriebenen Bluetooth® Verbindung bei angeschlossenem Audiokabel nicht möglich ist.

4.4. Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)

Hinweis
- Prüfen Sie, ob Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) Bluetooth®-fähig ist. Wenn nicht, können Sie den Lautsprecher nur mittels eines Audiokabels nutzen.
- Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth®-fähigen Endgeräten möglich.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth® max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth® fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher – wie in 4.1 Einschalten beschrieben – ein.
- Der Lautsprecher sucht automatisch nach einer Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth® Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth® Geräte "Hama Mini Drum" angezeigt wird.
- Wählen Sie "Hama Mini Drum" aus und warten Sie, bis eine Sprachinformation ertönt und der Lautsprecher als verbunden in den Bluetooth® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Die LED-Anzeige (5) leuchtet dauerhaft blau.
- Starten und beenden Sie die Audio-Wiedergabe auf Ihrem Endgerät oder mit Play / Pause (3) am Lautsprecher.
- Die Musikwiedergabe lässt sich alternativ auch – wie unter 4.3 Audio-Wiedergabe über ein Audiokabel (3.5mm- Klinke) - vom Lautsprecher aus steuern.

Hinweis – Bluetooth® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth® Gerät ein Passwort.
- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:
- Kontrollieren Sie in den Bluetooth® Einstellungen des Endgerätes, ob Hama Mini Drum verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter Bluetooth® Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.

4.5. Automatische Bluetooth® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth® fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher – wie in 4.1 Einschalten beschrieben – ein.
- Die LED-Anzeige (5) leuchtet dauerhaft blau.
- Starten und beenden Sie die Audio-Wiedergabe auf Ihrem Endgerät oder mit Play / Pause (3) am Lautsprecher.
- Die Musikwiedergabe lässt sich alternativ auch – wie unter 4.3 Audio-Wiedergabe über ein Audiokabel (3.5mm- Klinke) - vom Lautsprecher aus steuern.

Hinweis – Gesprächsqualität
- Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautsprechers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

4.7. Akkulade-Funktion
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel am USB-Anschluss (6) des Lautsprechers an. Beträgt die Akkukapazität weniger als 20%, erfolgt minütlich eine Sprachinformation. Diese Information erhalten Sie nur bei eingeschaltetem Lautsprecher. Schließen Sie den freien Stecker des USB-Kabels an einer freien USB-Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB-Endgerät an.
- Die LED-Anzeige (5) leuchtet bei einem aktiven Ladevorgang rot. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die rote LED-Anzeige (5).

5. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Technische Daten

Frequenzbereich:	20 Hz – 20 kHz
Leistung:	3 W
Batterietyp:	3.7 V/Li-Po/ 300 mAh/1.11 Wh
Ladespannung:	5 V ⎓ 300 mA
Impedanz:	4 Ω
Reichweite:	< 10 m
Bluetooth®-Technologie:	Bluetooth® v4.0 + HFP, HSP, A2DP, AVRCP

7. Entsorgungshinweise
Hinweis zum Umweltschutz:
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige landesrechtliche. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der Wiederverwendung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

8. Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp 00173170, 00173171, 00173172, 00173173 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com >>00173170, 00173171, 00173172, 00173173>>Downloads.

Bande di frequenza	2.402 – 2.480 GHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	2.512mW EIRP

F Mode d'emploi

1. Éléments de commande et d'affichage
1. Microphone
2. Titre - / volume -
3. Interrupteur de mise sous/ hors tension/lecture / pause
4. Titre + / volume +
5. Affichage LED
6. Micro USB de connexion
7. Entrée audio

2. Contenu de l'emballage
- Enceinte Bluetooth® pour smartphone "Mini Drum"
- 1 câble de charge USB
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de dégager les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

4. Mise en service et fonctionnement

4.1. Mise sous tension
- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pendant env. 4 s afin de mettre l'enceinte sous tension.
- Un signal sonore indique que l'enceinte est opérationnelle, le voyant LED (2) clignote alternativement en rouge et vert.

4.2. Mise hors tension
- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pendant env. 4 s afin de mettre l'enceinte hors tension.
- Un signal sonore confirme la mise hors tension, le voyant LED (2) clignote en rouge avant de s'éteindre.

Remarque concernant la mise hors tension automatique
- Veuillez noter que l'enceinte se met automatiquement hors tension au bout de 10 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction Bluetooth®). Un signal sonore retentit à ce moment.

4.3. Lecture audio via un câble audio (jack 3,5 mm)
- Vérifiez que l'enceinte soit bien hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée audio (7) de l'enceinte à l'aide d'un câble audio 3,5 mm.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Mettez l'enceinte sous tension - comme décrit au paragraphe 4.1. Mise sous tension.
- Lancez la lecture audio sur l'appareil raccordé.
- Vous pouvez également piloter la lecture audio depuis l'enceinte (pour autant que cette fonction soit prise en charge par l'appareil connecté).
- Appuyez sur la touche Play / Pause (3) afin de lancer la lecture audio ou la mettre en pause.
- Appuyez brièvement sur la touche Titre + /

Remarque
- L'électricité statique, telle qu'on en rencontre dans un environnement normal (moquettes, pulls en laine, etc.), est susceptible de provoquer la mise en veille de l'appareil.
- Utilisez l'interrupteur de mise sous/hors tension afin de mettre l'appareil sous tension dans le cas où ce dernier ne réagit plus.

volume + (4) afin de sauter vers le titre suivant.
- Appuyez brièvement sur la touche Titre - / volume - (2) afin de revenir au titre précédent.
- Appuyez longuement sur la touche Titre - / volume - (2) afin de baisser le volume.
- Appuyez longuement sur la touche Titre + / volume + (4) afin d'augmenter le volume.

Remarque
- Veuillez noter qu'il est impossible de configurer la connexion Bluetooth® décrite aux points 4.4 et 4.5 lorsque le cordon audio est raccordé.

4.4. Première connexion Bluetooth® (couplage)

Remarque
- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible Bluetooth®.
- Si tel n'est pas le cas, vous pourrez utiliser l'enceinte uniquement à l'aide d'un câble audio.
- Les fonctions décrites dans ce chapitre sont disponibles uniquement sur des appareils compatibles Bluetooth®.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth® est, sans obstacles tels que cloisons, personnes, etc., d'environ 10 m.
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth® est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth® est bien activée.
- Assurez-vous également que votre appareil Bluetooth® est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth®.
- Assurez-vous que l'enceinte est placées dans un rayon n'excédant pas la portée Bluetooth® maximale de 10 mètres.
- Mettez l'enceinte sous tension – comme décrit au paragraphe 4.1. Mise sous tension.
- L'enceinte recherche alors la connexion.
- Ouvrez les réglages Bluetooth® sur votre appareil portable, puis patientez jusqu'à ce que l'appareil "Hama Mini Drum" apparaisse dans la liste d'appareils Bluetooth® détectés.
- Sélectionnez "Hama Mini Drum", puis patientez jusqu'à ce qu'un message vocal retentisse et que l'enceinte apparaisse en tant que connectée dans les réglages Bluetooth® de votre appareil. Le voyant LED (5) reste allumé en bleu.
- Démarrez et arrêtez la lecture audio sur votre appareil portable ou à l'aide de la touche lecture / Pause (3) de l'enceinte.
- Alternativement, vous pouvez également piloter la lecture de la musique sur l'enceinte – comme décrit au paragraphe 4.3 Lecture audio via un câble audio (jack 3,5 mm).

Remarque – mot de passe Bluetooth®

Certains périphériques nécessitent un mot de passe pour se connecter à un autre périphérique Bluetooth®.
- Pour vous connecter au haut-parleur, entrez le mot de passe 0000 lorsque vous êtes invité à entrer à partir de votre terminal.

Remarque – Connexion détériorée

Après une connexion initiale réussie du haut-parleur et du terminal, la connexion se fait automatiquement. Si la connexion Bluetooth® ne se rétablit pas automatiquement, vérifiez les points suivants:
- Dans les réglages Bluetooth® du terminal, vérifiez si Hama Mini Drum est connecté. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes sous Connexion Bluetooth® initiale.
- Vérifiez que l'équipement et les haut-parleurs sont à moins de 10 mètres l'un de l'autre. Sinon, réduisez la distance des appareils.
- Vérifiez si des obstacles affectent la portée. Si c'est le cas, positionnez les appareils plus près.

4.5. Connexion Bluetooth® automatique (après un premier couplage réussi)
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth® est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth® est bien activée.
- Assurez-vous également que votre appareil Bluetooth® est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth®.
- Assurez-vous que l'enceinte est placées dans un rayon n'excédant pas la portée Bluetooth® maximale de 10 mètres.
- Mettez l'enceinte sous tension – comme décrit au paragraphe 4.1. Mise sous tension.
- Le voyant LED (5) reste allumé en bleu.
- Démarrez et arrêtez la lecture audio sur votre appareil portable ou à l'aide de la touche Lecture / Pause (3) de l'enceinte.
- Alternativement, vous pouvez également piloter la lecture de la musique sur l'enceinte – comme décrit au paragraphe 4.3 Lecture audio via un câble audio (jack 3,5 mm).

4.6. Fonction mains libres
Vous pouvez utiliser l'enceinte comme kit mains-libres pour votre téléphone portable. Pour permettre cette fonction, votre téléphone portable doit être connecté à l'enceinte via Bluetooth®.
- Assurez-vous que votre téléphone portable est connecté à l'enceinte via Bluetooth®.
- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pour répondre à l'appel.
- Appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pour mettre fin à l'appel.
- Appuyez deux fois de suite sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pour refuser un appel entrant.
- Appuyez deux fois de suite sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pour rappeler le dernier numéro.

Remarque concernant la qualité de la communication
- Pendant un appel, veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité de l'enceinte afin d'augmenter la qualité de la conversation.

4.7. Fonction de recharge des batteries
- Raccordez le câble de charge USB fourni au port USB (6) de l'enceinte.
- Un message vocal retentit une fois par minute lorsque le niveau de la batterie est inférieur à 20 %. Vous n'entendrez ce message que si l'enceinte est sous tension.
- Insérez l'autre fiche du câble USB dans un port USB libre de votre ordinateur ou d'un autre appareil USB approprié.
- Le voyant LED (5) s'allume en rouge pendant la charge. Le voyant LED rouge (5) s'éteint une fois que la batterie est entièrement chargée.

5. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Plage de fréquence:	20 Hz – 20 kHz
Puissance:	3 W
Batterie type:	3.7 V/Li-Po/ 300 mAh/1.11 Wh
Tension de charge:	5 V ⎓ 300 mA
Impédance:	4 Ω
Portée:	< 10 m
Technologie Bluetooth®:	Bluetooth® v4.0 + HFP, HSP, A2DP, AVRCP

7. Consignes de recyclage
Remarques concernant la protection de l'environnement:
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atténuer un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "pictos" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation.
Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits usinés que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

8. Déclaration de conformité
Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type 00173170, 00173171, 00173172, 00173173 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com >>00173170, 00173171, 00173172, 00173173>>Downloads.

Bandes de fréquences	2.402 – 2.480 GHz
Puissance de radiofréquence maximale	2.512mW EIRP

E Instrucciones de uso

1. Elementos de manejo e indicadores
1. Micrófono
2. Ctuajo - / Volume -
3. Encendido/Reproducir / Pausa
4. Ctuajo + / Volume +
5. Indicador LED
6. Conexión microUSB
7. Entrada de audio

2. Contenido del paquete
- Altavoz para smartphone Bluetooth® "Mini Drum"
- 1 cable de carga USB
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos eléctricos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

4. Puesta en marcha y funcionamiento

4.1. Encendido
- Pulse y mantenga pulsado el interruptor on/off (1) durante aprox. 4 seg. para encender el altavoz. Un tono de señal confirma el proceso de apagado, el indicador LED (2) parpadea en rojo antes de apagarse.

Nota – Apagado automático
- Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 10 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento Bluetooth®). Suena el tono de señal correspondiente.

Nota
- Debido a las descargas estáticas que se dan en la rutina diaria normal (moquetas, jersey de lana), puede ocurrir que el producto cambie al modo standby.
- Si el dispositivo no volviera a reaccionar, pulse el interruptor on/off para volver a encender el dispositivo.

4.2. Apagado
- Pulse y mantenga pulsado el interruptor on/off (1) durante aprox. 4 seg. para apagar el altavoz.
- Un tono de señal confirma el proceso de apagado, el indicador LED (2) parpadea en rojo antes de apagarse.

Nota
- Tenga en cuenta que la configuración de una conexión Bluetooth® y tal y como se describe en los apartados 4.4 y 4.5 no es posible si se ha conectado un cable de audio.

4.4. Conexión inicial Bluetooth® (vinculación)

Nota
- Comprueba que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con Bluetooth®.
- Si no es el caso, sólo puede utilizar el altavoz con un cable de audio.
- Las funciones descritas en este capítulo sólo están disponibles en terminales compatibles con Bluetooth®.
- Tenga en cuenta que el alcance Bluetooth® es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth® de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz como se indica en 4.1 Encendido.
- El altavoz busca una conexión automáticamente.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth® y espere hasta que se muestre "Hama Mini Drum" en la lista de los dispositivos Bluetooth® encontrados.
- Seleccione "Hama Mini Drum" y espere hasta que suene una información verbal y el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth® de su terminal. El indicador LED (5) luce permanentemente en azul.
- Inicie y finalice la reproducción de audio desde su terminal o con Reproducción / Pausa (3) en el altavoz.
- La reproducción de música se puede controlar alternativamente también desde el altavoz, tal y como se explica en 4.3 Reproducción de audio mediante un cable de audio (jack de 3,5 mm).
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth® de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz como se indica en 4.1 Encendido.
- El altavoz busca una conexión automáticamente.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth® y espere hasta que se muestre "Hama Mini Drum" en la lista de los dispositivos Bluetooth® encontrados.
- Seleccione "Hama Mini Drum" y espere hasta que suene una información verbal y el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth® de su terminal. El indicador LED (5) luce permanentemente en azul.
- Inicie y finalice la reproducción de audio desde su terminal o con Reproducción / Pausa (3) en el altavoz.
- La reproducción de música se puede controlar alternativamente también desde el altavoz, tal y como se explica en 4.3 Reproducción de audio mediante un cable de audio (jack de 3,5 mm).

Nota – Contraseña Bluetooth®

Algunos dispositivos requieren una contraseña para conectarse a otro dispositivo Bluetooth®.
- Para conectarse al altavoz, ingrese la contraseña 0000 cu

Υπόδειξη – κωδικό πρόσβασης Bluetooth®

Ορισμένες συσκευές απαιτούν έναν κωδικό πρόσβασης για να συνδεθούν με άλλες συσκευές Bluetooth®.

- Για να συνδεθείτε με το μεγάφωνο, πληκτρολογήστε τον κωδικό 0000, όταν σας ζητηθεί να εισάγετε από το τηλεκτ. σας

Υπόδειξη – Μεταμφίεση σύνδεση

Μετά από μια επιτυχημένη αρχική σύνδεση των ηχείων και του τηλεφώνου σταθμού, η σύνδεση γίνεται αυτόματα. Αν η σύνδεση Bluetooth® δεν ανιχνεύτηκε, ελέγξτε τα εξής:

- Στις συμβάσεις Bluetooth® του τηλεφωνικού σταθμού, ελέγξτε αν Χάρο Mini Drum είναι συνδεδεμένο. Αν ός, επαναλάβετε τη βήματα κάτω από την ιφαρμογή συνδέστε Bluetooth®.
- Ελέγξτε ότι οι εξοπλισμός και οι ομάτητές είναι κάτω των 10 μέτρων μεταξύ τους. Αν ός, ση μειώστε την απόσταση των συσκευών.
- Ελέγξτε αν τα ηχεία επαναφέρουν φόρτιμο. Αν ναι, τοποθετήστε τις συσκευές πιο κοντά.

4.5. Αυτόματη σύνδεση Bluetooth® (αφού έχει ήδη γίνει ζεύξη)

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη και ότι το Bluetooth® είναι επίσης ενεργοποιημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία Bluetooth® είναι ορατή σε άλλες συσκευές Bluetooth®.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της εμβέλειας των 10 μέτρων του Bluetooth®.
- Ενεργοποιήστε το ηχείο (πλαι πατηθούν στο κεφάλαιο „4.1. Ενεργοποίηση").
- Η ένδειξη LED (5) θα ανάβει συνεχώς με μπλε χρώμα.
- Ξεκινήστε ή επιχειρήστε την αναπαραγωγή ήχου στη συσκευή σας ή μέσω του δικαιώτη Αναπαραγωγής / παύσης (6) στο ηχείο.
- Μπορείτε επίσης να χειριστείτε την αναπαραγωγή μουσικής από το ηχείο, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „4.3 Αναπαραγωγή ήχου μέσω ενός καλωδίου ήχου (ίσο βύσμα 3,5 mm)".

4.6. Λειτουργία ελεύθερης ομιλίας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο ως σύστημα ελεύθερης ομιλίας, για το κινητό σας τηλέφωνο. Γι' αυτόν τον λόγο, μπορείτε είτε χειροκίνητα ή μέσω ενός συνδεδεμένου μα το ηχείο μέσω Bluetooth®.

- Βεβαιωθείτε ότι το κινητό σας τηλέφωνο είναι συνδεδεμένο με το ηχείο Bluetooth®.
- Πατήστε το δικαιώτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (11), για να απενεργοποιήσετε τον κλήση.
- Πατήστε ξανά το δικαιώτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11), για να ενεργοποιήσετε τον κλήση.
- Πατήστε δύο φορές, συνεχόμενα το δικαιώτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (11), για να ενεργοποιήσετε την επανάληψη κλήσης.

Υπόδειξη – Ποιότητα συνομιλίας

- Φροντίστε κατά τη διάρκεια μιας κλήσης μα το κινητό σας τηλέφωνο ός βρίσκεται κοντά στο ηχείο, για να βελτιώσετε την ποιότητα της συνομιλίας.

4.7. Λειτουργία φόρτισης μπαταρίας

- Συνδέστε τα παρεχόμενα καλώδια φόρτισης USB στην υποδοχή USB (6) του ηχείου.
- Αν η συσκευή σας υποστηρίζει είτε φορτίζοντας από 20%, θα τεμ μια αδυναμία κάθε λεπτό. Θα σκαστε αυτής την ιδιόπαιγμα μόνο όταν το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.
- Συνδέστε τα ιδιόχειρα βύσμα του καλωδίου USB σε μια ελεύθερη υποδοχή USB του υπολογιστή σας ή σε μια εξωτερική συσκευή USB.
- Η ένδειξη LED (5) θα ανάβει με κόκκινο χρώμα, όσον εκείνο τα βαθειάνα φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτίσει πλήρως, θα σβήσει η κόκκινη ένδειξη LED (5).

5. Απαίτεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει κομία ευθύνης ή εγγύησης για ζημίες οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συνομολογήσεις ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας κατά των υποδείξεων ασφαλείας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εύρος συχνοτήτων:	20 Hz – 20 kHz
Ισχύς:	3 W
Μπαταρία τύπου:	3.7 V/Li-Po/ 300 mAh/1.11 Wh
Ιδιοτ φόρτισης:	5 V ⎓ 300 mA
Αντίσταση:	4 Ω
Εμβέλεια:	< 10 m
Τεχνολογία Bluetooth®:	Bluetooth® v4.0 + HFP, HSP, A2DP, AVRCP
Μέγιστο εκπεμπόμενο ισχύς:	2.512mW EIRP
Ζώνη συχνοτήτων/ Ζώνες συχνοτήτων	2.402 – 2.480 GHz

Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στο συσκευασία παρατήρησε σε αυτές τις διατάξεις. Μα την συσκευάκωση, επαναχρησιμοποίησε των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλαιών συσκευών / εξαρτημάτων αποστείλετε σταματικά στην τοπικ συλλογή του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν ανάτεσα οι παρατάσεις κανόνες σύσχετης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

8. Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα σή Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός (00173170, 00173171, 00173172, 00173173) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διαθέσιμο στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com –>00173170, 00173171, 00173172, 00173173 –>Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/ Ζώνες συχνοτήτων	2.402 – 2.480 GHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	2.512mW EIRP

PL Instrukcja obsługi

1. Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Mikrofon
2. Tytuł - / Głośność -
3. Wyłącznik zasilania / Odtwarzanie / Pauza
4. Tytuł + / Głośność +
5. Dioda LED
6. Złącze Micro-USB
7. Wejście audio

2. Zawartość opakowania

- Głośnik Bluetooth® "Mini Drum" do smartfona
- 1 x kabel ładujący USB
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chroń produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, zużyć całkowicie ani przeładować. Nie ładować produktu przy użyciu zgodnej z ustawowym postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie dawać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo udławienia.
- Mieć wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast podlegać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

4. Uruchamianie i obsługa

4.1. Włączanie

- W celu włączenia głośnika wciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik zasilania (1) przez ok. 4 s.
- Sygnał dźwiękowy potwierdza prawidłowe włączanie. Pracę sygnalizuje zielone światło wskaźnika LED (5).

4.2. Odtwarzanie audio poprzez kabel audio (wtyk jack 3,5 mm)

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) z wejściem audio (7) głośnika za pomocą kabla audio 3,5 mm.
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale 4.1 Włączanie.
- Uruchomić odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.
- Odtwarzanie muzyki można też sterować z głośnika (o ile funkcja ta jest obsługiwana przez podłączone urządzenie).
- Naciśnij przyciski Odtwarzanie / Pauza (3), aby uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie audio.
- Naciśnij krótko przycisk Tytuł + / Głośność + (4), aby przejść do następnego tytułu (utworu).
- Naciśnij krótko przycisk Tytuł - / Głośność - (2), aby przejść do poprzedniego tytułu (utworu).
- Naciśnij dłużej przycisk Tytuł - / Głośność - (2), aby zmniejszyć poziom głośności.
- Naciśnij dłużej przycisk Tytuł + / Głośność + (4), aby zwiększyć poziom głośności.

4.3. Odtwarzanie audio poprzez kabel audio (wtyk jack 3,5 mm)

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) z wejściem audio (7) głośnika za pomocą kabla audio 3,5 mm.
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale 4.1 Włączanie.
- Uruchomić odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.
- Odtwarzanie muzyki można też sterować z głośnika (o ile funkcja ta jest obsługiwana przez podłączone urządzenie).
- Naciśnij przyciski Odtwarzanie / Pauza (3), aby uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie audio.
- Naciśnij krótko przycisk Tytuł + / Głośność + (4), aby przejść do następnego tytułu (utworu).
- Naciśnij krótko przycisk Tytuł - / Głośność - (2), aby przejść do poprzedniego tytułu (utworu).
- Naciśnij dłużej przycisk Tytuł - / Głośność - (2), aby zmniejszyć poziom głośności.
- Naciśnij dłużej przycisk Tytuł + / Głośność + (4), aby zwiększyć poziom głośności.

4.4. Elsö Bluetooth®-kapcsolat (párosítás)

- Elindítása, hogy a mobil eszköz (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e Bluetooth-kapcsolatra.
- Ha nem, a lejátszási / szünet gombot (3) a hangjelzésig elindításkor vagy megállításakor.
- A jelen fejezetben leírt funkciók kizárólag Bluetooth®-képes eszközökön működtethetők.
- Vegye figyelembe, hogy a Bluetooth® hatótávolsága maximum 10 méter akadálytól, például falak, ismerhető stb. nélkül.

Hivatkozás – automatikus kikapcsolás

- Vegye figyelembe, hogy a hangszórót 10 perc tétlenség után (nincs hangjelzésjelzőhöz Bluetooth® funkció) kikapcsol. Megszűnt egy megfelelő hangjelzés.

Hivatkozás

- A szokásos napi használat során előfordulhat elektromágneses kölcsönhatás (pl. mobiltelefon gyapjúzújtáver) következtében előfordulhat, hogy a termék készenélti stand-by módba vált. Ha az eszköz már nem reagál, nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot az eszköz bekapcsolásához.

4.3. Hanglejátszás audio kábelen (3,5 mm-es jak)

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- Kösse össze a mobil eszközt (MP3-lejátszó, okostelefon stb.) és a hangszórót az audiocsatlakozó (7) használva egy 3,5 mm-es audio kábel segítségével.
- Állítsa az eszköze hangerejét alacsony szintre.
- Kapcsolja be a hangszórót a 4.1 részben leírtak szerint.
- Indítsa el a hanglejátszást a csatlakoztatott eszközön.
- A zenelejátszást a hangszóróról is irányíthatja (zenevezérlés az eszköz ezt támogatja).
- Nyomja meg a lejátszás / szünet gombot (3) a hanglejátszás elindításához vagy megállításához.
- Nyomja meg röviden a szám + / hangerő + gombot (4), ha a következő dalra szeretne ugrani.
- Nyomja meg röviden a szám - / hangerő - gombot (2), ha az előző dalra szeretne ugrani
- Nyomja meg a szám - / hangerő - (2) gombot a hangerő csökkentéséhez.
- Nyomja meg a szám + / hangerő + (4) gombot a hangerő növeléséhez.

Hivatkozás

- Vegye figyelembe, hogy a 4.4. és a 4.5. részben leírtak szerint Bluetooth®-kapcsolat létrehozása nem lehetséges csatlakoztatott audio kábel mellett.

4.4. Bluetooth® ile ilk kez bağlantı (eşleştirme)

Not

- Mobil uç cihazının (MP3 çalar, cep telefonu vs.) Bluetooth® uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Değilse, hoparlörü yalnızca bir ses kablosuyla kullanabilirsiniz.
- Bu bölümde açıklanan şiteler sadece Bluetooth® uyumlu cihazlarla mümkündür.
- Bluetooth® menzilinin maks. 10 metre olduğunu; duvarlar, insanlar vs. gibi engellerin bunu daha olmadığını dikkate alın.

- Bluetooth® uyumlu cihazınızın açık ve Bluetooth® işlevinin etkinleştirilmiş olduğundan emin olun.
- Bluetooth® uyumlu cihazınızın başka Bluetooth® cihazları için görünür olduğundan emin olun.
- Hoparlörün en çok 10 metre olan Bluetooth® menzili içerisinde olmasına dikkat edin.
- Hoparlörü – 4.1 Çalıştırmak altında tarif edildiği gibi – açın.
- Hoparlör otomatik olarak bir bağlantı arar.
- Cihazınızda Bluetooth® ayarlarını açın ve ağlıanan Bluetooth® cihazları listesinde "Hama Mini Drum" görüntülenene kadar bekleyin.
- "Hama Mini Drum" seçeneğini belirleyin ve bir dil bilgisi duyulup hoparlörün cihazınızdaki Bluetooth ayarlarında bağlı olarak görüntülenmesini bekleyin. LED göstergesi (5) sürekli mavi yanar.
- Ses yayınını uç cihazınızda veya hoparlörde Play / Pause (3) ile başlatın ve sonlandırın.
- Müzik yayını alternatif olarak – 4.3 Bir ses kablosu üzerinden ses yayını (3.5mm'lik jak) altında gibi – hoparlörden de kumanda edilebilir.

Not – Bluetooth® şifresi

Bazı cihazlar başka bir Bluetooth® cihazına bağlanmak için bir şifre gerektirir.

- Hoparlöre bağlanmak için, terminalinizden girmeniz istendiğinde 0000 şifresini girin.

Not – Bağlantı bozukluğu

Hoparlör ve terminalin bağlantı bağlantısyınjn bağarşıyla bağlandıktan sonra, bağlantı otomatik olarak yapılır. Bluetooth® bağlantısı otomatik olarak düzelmesse, aşağıdakileri kontrol edin:

- Terminalin Bluetooth® ayarlarında Hama Mini Drum'ı bağlı olup olmadığını kontrol edin. Değilse, Bluetooth® bağlantıyı, bağlantısı altındaki adımları tekrarlayın.
- Eksiksiz ve hoparlörlerin 10 metre dışında bir yerde olmadığını kontrol edin. Değilse, cihazların mesafesini azaltın.
- Engellenn menzilini etkileyip etkilemediğini kontrol edin. Eğer öyleyse, cihazları birbirine yakın konumlandırın.

4.5. Otomatik Bluetooth® bağlantısı (eşleştirme yapıldıktan sonra)

- Bluetooth® uyumlu cihazınızın açık ve Bluetooth® işlevinin etkinleştirilmiş olduğundan emin olun.
- Bluetooth® uyumlu cihazınızın başka Bluetooth® cihazları için görünür olduğundan emin olun.
- Hoparlörün en çok 10 metre olan Bluetooth® menzili içerisinde olmasına dikkat edin.
- Hoparlörü – 4.1 Çalıştırmak altında tarif edildiği gibi – açın.
- LED göstergesi (5) sürekli mavi yanar.
- Ses yayınını uç cihazınızda veya hoparlörde Play / Pause (3) ile başlatın ve sonlandırın.
- Müzik yayını alternatif olarak – 4.3 Bir ses kablosu üzerinden ses yayını (3.5mm'lik jak) altında gibi – hoparlörden de kumanda edilebilir.

4.6. Akıllı ses kontrol sistemi

Hoparlörü, cep telefonunuz ile akıllı ses kontrol sistemi özelliği gibi kullanma olanağına var. Bu fonksiyon için cep telefonu Bluetooth® üzerinden hoparlöre bağlı olmalıdır.

- Cep telefonunuzun Bluetooth® hoparlörüne bağlı olduğundan emin olun.
- Çağrıyı kabul etmek için açma/kapatma anahtarına (1) basın.
- Çağrı sona erdirmek için açma/kapatma anahtarına (1) yeniden basın.
- Gelen bir çağrıyı reddetmek için açma/kapatma anahtarına (1) arka arkaya iki kez basın.
- Seçim tekrarını etkinleştirmek için açma/kapatma anahtarına (1) arka arkaya iki kez basın.

Not – Görüşme kalitesi

- Bir görüşme sırasında görüşmenin ses kalitesini artırmak için cep telefonunuzla hoparlörün yakınlarında bulunmaya dikkat edin.

4.7. Akü şarj işlevi

- Birlikte verilmiş olan USB şarj kablosunu hoparlörün USB bağlantısına (6) takın.
- Akü kapasitesi %20'den daha az olduğunda, her dakika bir dil bilgisi çıkılır. Bu bilgiyi yalnızca hoparlör açıkken alabilirsiniz.
- USB kablosunun boş fişini bilgisayarınızın veya başka bir uygun USB cihazının boş bir USB yuvasına bağlayın.
- Şarj işlemi etkinken LED göstergesi (5) kırmızı yanar. Akü tümüyle şarj olduktan sonra kırmızı LED göstergesi (5) söner.

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu veriyea güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

6. Teknik bilgiler

Frekans aralığı:	20 Hz – 20 kHz
Güç:	3 W
Bağlantılar tip:	3.7 V/Li-Po/ 300 mAh/1.11 Wh
Şarj gerilimi:	5 V ⎓ 300 mA
Empedans:	4 Ω
Menzil:	< 10 m
Bluetooth® teknolojisi:	Bluetooth® v4.0 + HFP, HSP, A2DP, AVRCP
Frekans bandı/ frekans bantları	2.402 – 2.480 GHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	2.512mW EIRP

7. Atık Toplama Bilgileri Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ajansa yerant, a megelőző időponttil kezdve, minden EU-s tagállamban érvényes a következők: Az elektromos és elektronikus készülékek az elemek nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helye vagy visszavétel a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszavétela vagy helyben történő újra hasznosítása közös hozzájárulás kötelezettek az elemek és akkumulátorok szabad elvétele lehetőségét biztosítja. Ez a szolgáltatás ingyenes. Az akkumulátorok és elemek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek szennyezik a szabadtér levegőjét, a talajt és a vizet, ha nem megfelelő módon kezelik ezeket. Az akkumulátorok és elemek megjelölése a nehézfémek jelenlétét is jelzi: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Az egyes nehézfémek jelenlétére vonatkozó szabályok betartása és az ezek szerinti szelektív hulladékgyűjtés, valamint a szakszerű ártalmatlanítás és az ezzel szembeni